

Drifting from  
Camilo's black  
hair which  
flows  
in waves,  
always,

was the  
grapefruit  
scent of his  
shampoo

リカー & シガレット  
LIQUOR & CIGARETTE

座裏屋蘭丸

# リカー & シガレット

liquor & cigarette



provider: Mr. X and Ms. Y  
translator: Tranquil Melancholy  
proofreader: Satoru Hino  
proofreader: Kaitetsu  
cleaner: Suga, Sia, Lapis, Katsuei  
dialogue: Kaitetsu  
SF X typesetter: Tranquil Melancholy  
quality checker: Tranquil Melancholy  
Whatever whatever-project.com  
Atelier du Noir atelierdunoir.wordpress.com

Ranmaru Zariya  
座裏屋蘭丸

and  
the faint  
smell of  
cigarettes'  
tobacco.





The ones that come from outside the city are not there for cigarettes, their target is Camilo.



His cigarette store has endless patrons.



THEY OBVIOUSLY AREN'T SMOKERS.





ARE  
YOU GIVING  
SWEETS  
TO FEMALE  
CUSTOMERS  
AGAIN?  
HOW SLY  
OF YOU.

THEY WERE  
ORIGINALLY  
FOR KIDS  
RUNNING  
ERRANDS  
FOR THEIR  
DADS,  
ANYHOW.

HERE.

Both of us  
succeeded our  
family businesses  
left to us by  
our parents who  
jumped on early  
retirement and  
now are living  
a carefree life in  
the next town.

Camilo and I  
have been in  
each other's  
company  
since we  
were just  
babies.

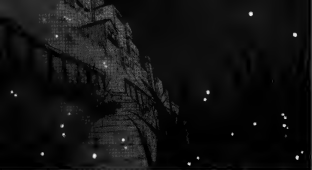


Camilo,  
a  
tobacco-  
mist.



So now,  
I am  
a shop-  
keeper  
of a  
liquor  
store.







THAT'S NOT  
HAPPENING!  
I'M A LIQUOR  
STORE OWNER,  
YOU KNOW?!

THAT  
YOU ARE  
A LIGHT-  
WEIGHT.

BUT ISN'T  
IT BETTER  
IF YOU  
JUST LET  
EVERYBODY  
KNOW  
TOO?



WHICH IS  
WHY I'M GOING  
THROUGH THIS  
'INTENSIVE  
TRAINING'  
EVERY NIGHT,  
SO I CAN FINALLY  
DRINK THE SAME  
AMOUNT AS  
OTHER PEOPLE!  
IT OUGHTA  
WORK!

IT'S NOT LIKE  
A PERSON'S  
OCCUPATION  
AND THEIR INNATE  
CONSTITUTION  
ARE LINKED.  
YOU WERE JUST  
BORN WITH LOW  
ALCOHOL  
TOLERANCE.



OH,  
THIS?

WHAT'S  
THAT  
ALBUM?



I  
WONDER  
ABOUT  
THAT...



HMM,  
CAN I  
SEE IT?

DON'T  
LAUGH.



IT'S MUM.  
SHE TOLD ME  
TO SEND SOME  
OF GRANNY'S  
PHOTOS OVER  
BY THE END OF  
THE MONTH.

SHE WANTS  
TO MAKE  
A MEMORY  
SCRAPBOOK  
FOR HER  
BOTH  
BIRTHDAY  
CELEBRATION.



WOAH,  
YOUR  
FATHER  
DOESN'T  
HAVE A  
BEARD  
HERE.

WASN'T  
THAT  
YOU?

TEO,  
YOU USED  
TO LIKE  
HER,  
RIGHT?

OOH,  
THIS'S  
THE KID THAT  
MOVED AWAY.  
WHAT'S HER  
NAME AGAIN?



AAH,  
IT WAS RIGHT  
BEFORE THE  
GRADUATION  
CEREMONY,  
HUH—

HERE, YOU  
FRACTURED  
YOUR BONE  
THEN.



WHERE?

LOOK, YOU'RE  
WEARING A  
CAST IN THIS  
ONE.



YOUR  
MUM WAS  
SOO MAD.

WAG

YOU WERE  
TRYING TO  
CATCH A  
GIANT STAG  
BEETLE  
AND FELL  
FROM THE  
SECOND  
FLOOR,  
RIGHT?



The  
smell of  
grape-  
fruit-  
scented  
shampoo  
and  
ciga-  
rettes.





I,  
on the other hand,  
am straight



...or so I thought...





NOT TO  
MENTION,  
THERE'S  
THAT, RIGHT?  
THE TOP AND  
BOTTOM  
THINGS WHEN  
IT COMES  
TO MALE  
BONDING.

ALSO,  
YOU AND  
I ARE  
CHILD-  
HOOD  
FRIENDS  
...

W-W-W-  
W-W-WHAT'RE  
YOU SAYING...!  
YOU KNOW  
I HAD A  
GIRLFRIEND  
UNTIL  
RECENTLY  
...

TWO  
...



WHO'RE  
YOU  
CALLING  
A TOTAL  
BOTTOM  
!!?

WMP WELL,  
I'M A TOP...  
BUT SINCE  
YOU ARE  
A TOTAL  
BOTTOM,  
I SEE NO  
ISSUES  
THERE?



WHYAT?  
IT'S ONLY  
NINE  
O'CLOCK.  
I KNOW?

LUUGH,  
THAT'S  
ENOUGH.  
JUST GO  
HOME FOR  
TODAY!  
GO!



THE  
SO-CALLED  
COMPAT-  
IBILITY,  
ISN'T  
THERE  
SOMETHING  
LIKE THAT?

WELL,  
N-NOT LIKE  
I REALLY  
KNOW  
ANYTHING  
ABOUT  
IT...!









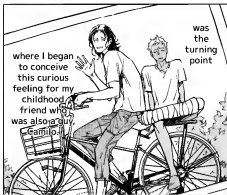
That  
last  
summer  
in high  
school...



Aside from  
my low  
alcohol  
tolerance,  
I have  
another  
big secret.

HAA

Camilo and I  
attended  
the same  
school from  
kindergarten  
until the end  
of high school.



where I began  
to conceive  
this curious  
feeling for my  
childhood  
friend who  
was also a guy.  
Camilo.

was  
the  
turning  
point



From then on, be it at school or wherever, he has always been the most popular guy.



His voice also changed to that of a man.

When we started high school, he suddenly shot up.



Camilo let me sit on the back of his bicycle every day to school and took great care of me one way or another.



I fractured my leg the summer before graduation —



HEY— YOU ALONE, TED?



And then, on that day...



Could carry me to?

Get down, Ted!

THE GIRLS GOT SO JEALOUS OF ME AND WERE SO ANNOYING.





OKAY?  
YOU UNDER-  
STAND?

TEO,

PLEASE  
NEVER  
LET  
ANYONE  
ELSE  
HOLD  
YOU  
AGAIN

An expres-  
sion of  
jealousy  
mixed  
with in-  
security  
painted  
on his  
face.

It was  
the first  
time  
I saw  
Camilo  
looking  
like  
that...

THAT  
MOMENT

YEAH

At that moment...

His existence within me

slipped slightly from that place called "a normal childhood friend".



HAA  
...

that  
Camilo  
did not  
look at  
me as  
a mere  
childhood  
friend...

And  
it was  
also  
then  
when I  
first  
noticed



IT'S  
ONLY WITH  
HER THAT  
I

BUT  
SO FAR,  
I'VE ONLY  
FALLEN IN  
LOVE WITH  
GIRLS.

DO I  
REALLY  
HAVE AN  
INCLINATION  
TOWARD  
THAT  
SIDE?



IN OTHER  
WORDS,  
THE USUAL  
WATERFUL  
GATHERING

...AAH,  
THE GRAPE  
HARVEST  
FESTIVAL  
IS COMING  
UP AGAIN,  
HUN?...



DESPITE  
BEING  
A LIQUOR  
STORE  
OWNER, YA NEVER  
ONCE  
PARTICIPATED.

Y'KNOW  
WHAT I MEAN,  
THE WINE-  
TASTING  
CONTEST OF  
THE HARVEST  
FESTIVAL  
THAT'LL TAKE  
PLACE NEXT  
MONTH.

HAAAAH?



HEY,  
WILL JOIN  
THIS YEAR,  
RIGHT?

DIEGO !!



THE HELL'RE  
YOU SAYING!!  
WHAT A COCKY  
BASTARD FOR A  
NEWCOMER!!  
YOU'RE THE  
ONE WHO  
STOLE MY  
CUSTOMERS  
HAHA!!

THAT STORE IS  
DEAD IN THE  
WATER, NOBODY  
BOYS THERE.  
JUST CLOSE IT  
DOWN ALREADY.  
THERE'S NO  
NEED FOR TWO  
LIQUOR STORES  
ON THE SAME  
STREET.

T

T

T

WELL-  
IDONT-  
IF I GO  
THERE,  
THEN  
WHO'LL  
TEND  
TOTHIS  
STORE  
DURING  
THAT  
TIME!

WHY NOT?  
THERE'S THIS  
ROMOLAD RULE  
SINCE LONG AGO  
THAT CALLS FOR  
THE ABSOLUTE  
PARTICIPATION  
OF ALL LIQUOR  
STORE OWNERS,  
DON'T YA KNOW?  
ARE YA SUGARING  
OUR ROMOLAD  
TRADITION,  
HEHE?

AND  
WHY  
WOULD  
I PARTICI-  
PATE IN SOME  
THING LIKE  
SAXTY?



YOUR  
PARTICIPATION  
WILL MAKE  
NOOO  
DIFFERENCE.

AHH,  
IT'S FINE,  
YOU DON'T  
HAVE TO JOIN,  
REALLY.  
AFTER ALL,  
I'M GOING TO  
WIN AGAIN.

IT'S  
ONLY  
NATURAL,  
SINCE I'M  
LAST YEAR'S  
WINNER~



WHAT  
STEALING,  
I DID NO  
SUCH THING.  
ISN'T IT  
BECAUSE  
I'M SO  
WELL-WEARIED  
IN BOOTS THAT  
CUSTOMERS  
JUST COME  
FLOODING IN?



DON'T  
THINK YOU  
CAN WIN  
THIS  
YEAR!!!

FINNE!  
I JUST  
HAVE TO  
JOIN THAT  
WINE-TASTING  
CONTEST,  
RIGHT!!!?



I  
OBVIOUSLY  
CAN'T  
PARTICIPATE IN  
A WINE-TASTING  
CONTEST! THE  
WHOLE TOWN  
WILL FIND OUT  
ABOUT MY  
SECRET!!

IDIOT.  
IDIOT.  
I'M AN  
IDIOT!!  
WHAT  
SHOULD  
I DO?



AFTER  
BRANDING ME  
AS A TOTAL  
BOTTOM...

DAMN  
CARLO  
HUMMING  
TO HIMSELF  
DON'T YOU  
KNOW I'M IN  
TROUBLE?



UUGH.  
I'VE  
GOTTA  
DO SOME-  
THING...



...then  
it  
was  
your  
fault...



IF  
THAT  
WERE  
TRUE,

ABSOLUTELY  
NOT!!!  
THERE'S  
NO WAY  
I'M A  
BOTTOM!!!



TOT'L  
BOTTOM



At that time,  
Camilo planted  
the feeling  
of elation  
supposedly  
felt by the  
fair gender  
in me...



A  
burning  
gaze  
from  
the  
finest  
man.

The  
sweet  
feeling  
from  
being  
deli-  
cately  
handled.



I ENDED UP  
RELIVING  
THIS FEELING  
I DIDN'T  
EVEN WANT  
TO KNOW...

AND  
BECAUSE OF  
THE MENTAL  
IMPACT FROM  
SEEING SUCH  
AN EXPRESSION  
FROM HIM,  
DESPITE HIS  
STRONG AND  
TIRM CHAR-  
ACTER.



HE  
SURE IS  
TALL.

THANKS.

HOW NICE.  
I ALSO  
WANT TO  
BE LIKE  
THAT.



CAMILLO !!

SORRY,  
DID I  
STARTLE  
YOU?



SORRY ABOUT  
THAT.  
WELL, A  
CIRCULAR  
NOTICE.

YOU  
SHOULD  
HAVE  
CALLED  
OUT, DIRT...



HA

H...  
ENO?

...YOU'RE  
PINKING  
THAT  
FACE  
AGAIN.



TEO?

A THICK  
NECK

THERE'RE  
PROBABLY  
MOUNTAINS OF  
GIRLS THAT'D  
ASK HIM TO  
EMBRACE  
THEM...

AND  
UNEXPECTEDLY  
HE HAS  
A BROAD  
MUSCULAR  
CHEST.



...  
H-HOLD  
BACK  
FROM  
WHAT?

YOU'RE  
SO FULL OF  
OPENINGS.  
I DON'T THINK  
I'LL BE ABLE  
TO HOLD BACK  
BEFORE I HEAR  
YOUR ANSWER  
LIKE THIS...



H-HOLD  
AM I  
CAUGHT  
UNDER  
LOVE?

CA-  
CARLO  
...?



...TEO, I'M  
SAYING THIS  
BECAUSE YOU  
SEEM TO BE  
AGONYING  
OVER YOUR  
OWN CONCEPT  
OF LOVE.



BUT  
I THINK  
YOU'LL  
PROBABLY  
BE FINE  
WITH IT...

IF IT'S A  
PERSON YOU  
TRULY LIKE,  
REGARDLESS  
OF THEIR  
GENDER...

YOU  
ACTUALLY  
KNOW IT  
YOURSELF...  
RIGHT?

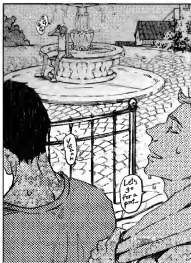


BA-DUMP

TEO,  
ARE YOU  
INN?



CA-  
CARRLO  
...









IT'S  
NOT LIKE  
YA CAN'T  
ENJOY  
YOURSELF  
WITHOUT  
DRINKING A  
LOAD.

WHAAT  
ID



DON'T  
CRY OVER  
SOMETHING  
LIKE THAT.  
IT'S UNCOOL,  
MAN.

DAMN IT...  
THIS IS A  
MONTAGE...  
OF ALL  
PEOPLE-



IF WE'RE  
TALKING  
ABOUT THE  
WINE-TASTING  
CONTEST, YA'LL  
HAFTA DRINK  
A LOAD FOR  
THAT THOUGH.

RIGHT? I  
I ACTUALLY  
UNDERSTAND THE  
BOOZE TESTES,  
Y'KNOW? I THINK  
I CAN AT LEAST  
DRINK UNTIL I  
FIGURE OUT THE  
DIFFERENCES  
BETWEEN GOOD AND  
BAD ALCOHOL.  
Y'KNOW?



...  
R-



Swallow...

...



IT'LL  
MAKE  
YOUR LIFE  
EASIER,  
DON'T YA  
THINK?

STILL,  
ISN'T IT  
BOTHERSOME?  
SHOULDN'T  
YA JUST COME  
OUT WITH THE TRUTH  
ALREADY?

OH WELL,  
DO THE  
BEST YA  
CAN.







CAN YOU WALK? SHALL I CARRY YOU?



I'M FINE. I'M FINE.

WOAH, YOU'VE GOTTEN SO DRUNK. YOU ALRIGHT?

WERE YOU DRINKING ALONE?



IT'S THE SAME. WHEN IT COMES TO AN IMPORTANT PERSON, BE THEY A MAN OR A WOMAN, I'LL TOUCH THEM GENTLY.



HUH? WHY DO YOU SUDDENLY ASK?

DO YOU... TOUCH MEN AND WOMEN DIFFERENTLY?

TEO?

.....

DO YOU TOUCH GIRLS IN A SEXIER AND GENTLER WAY? I SUPPOSE IT'S DIFFERENT WHEN YOUR PARTNER IS A GUY?



...THAT'S  
RIGHT.

...EVEN  
THOUGH  
YOU'RE SO  
POPULAR...  
I HAVEN'T  
SEEN YOU  
TOGETHER  
WITH ANYONE  
LATELY...  
IS IT  
BECAUSE  
OF ME?

...AND  
RIGHT NOW,  
I'M TOUCHING  
YOU IN THE  
GENTLEST  
WAY.



...  
CAMILO.



AND EVEN  
WHEN I  
FACE MY OWN  
FEELINGS,  
I CAN'T DO IT  
AS STRAIGHT-  
FORWARDLY  
AND BOLDLY  
LIKE YOU...

...SO  
EVEN IF  
I...

...I KNOW...  
THAT MY VIEW  
OF GENDER IS  
CONSERVATIVE  
AND OBSOLETE,  
SO MUCH THAT  
EVEN I AM  
AGONYSED  
BY IT.



OR IF  
YOU WILL  
FALL IN  
LOVE  
WITH  
ME.

ISN'T IT  
FINE IF WE TRY  
GOING OUT AS  
A TEST? ...SEE  
WHETHER YOU  
CAN ACCEPT  
A MAN...



EVEN  
IF I...  
LIKED...  
YOU...

WAIT.

DIDN'T I  
ASK YOU  
NOT TO  
REPLY  
IMMEDI-  
ATELY?

...BEFORE  
YOU DO  
THAT, WHY  
DON'T WE  
HAVE A  
SHORT  
TRIAL.

EH?

IF YOU  
THINK IT IS  
IMPOSSIBLE  
AFTER ALL,  
THEN I'LL  
GIVE UP.

A...  
A TEST  
...?



...B-BUT...  
USING YOU  
LIKE A  
GUINEA PIG...  
JUST TO  
TEST IT  
OUT...

I'M  
PERFECTLY  
FINE WITH  
IT.



AND  
MY LONG  
UNREQUITTED  
LOVE WILL  
THEN...  
COME TO  
AN END.

SO... UNTIL I  
RECEIVE AN  
ANSWER FROM  
YOU, CAN WE  
TRY TO BECOME  
CLOSER? IT'S  
ALRIGHT IF WE  
GO SLOWLY,  
STEP BY STEP.



ALSO,  
IF THERE  
IS THE  
POTENTIAL  
FOR YOU TO  
CONSIDER  
ME...

SHU  
UH.

HOLD ON.  
I'M...  
SUPER  
DRUNK  
RIGHT  
NOW...

IN  
THAT  
CASE,





YOU  
CAN BLAME  
IT ALL ON  
ALCOHOL.



CHRY.  
CRAZ.  
CHRY.



CAMILO'S ROOM

NAKED

CAMILO'S UNDERWEAR

NO  
RECOLLECTION  
OF WHAT CAME  
AFTER THE KISS



Camilo  
Cami



WHERE  
ARE M-M-M-M  
M-M-M-M  
CLOTHES?P  
AND U-U-  
UNDERWEAR  
!P

WAT  
—JACCHING,  
TEO,  
IS YOUR  
HANGOVER  
OKAY?

CAMILO  
!!!



YOU FELT  
SO MUCH  
FROM  
THE KISS.  
I'M SO  
HAPPY

OH, IT'S  
ALRIGHT.  
I DIDN'T  
DO  
ANYTHING.

Where?  
SOAKING  
WET...?P  
D-DOWN  
THERE  
...?



YEAH, I  
CHANGED YOUR  
CLOTHES  
BECAUSE THEY  
STANK OF  
BOOZE. AND  
\*T\*WAS SOAKING  
WET DOWN  
THERE, SO  
IT'S DRYING.



AAAAAH

WHILE STRIPPING OFF YOUR TANK TOP, I LICKED YOUR CHEST ONCE.

AND THEN YOU MOWNED AHH, IT WAS SO CUTE.



FOR JUST A BIT...

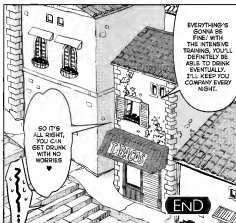
EH?

OH, ONE THING THOUGH.



I REALLY WANT TO OFFICIALLY BECOME YOUR LOVER SOON-

YOU KNOW, I AM ALL FIRED UP FROM YESTERDAY.



SO IT'S ALL RIGHT, YOU CAN GET DRUNK WITH NO WORRIES

EVERYTHING'S GONNA BE FINE! WITH THE INTENSIVE TRAINING, YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO DRINK EVENTUALLY. I'LL KEEP YOU COMPANY EVERY NIGHT.

BY THE WAY, I HEARD THAT YOU ENDED UP SAYING YOU'D PARTICIPATE IN THE WINE-TASTING CONTEST?

YEAH

END